

品味
法国

VOGUE

PARIS

TRAVEL IN
France

FASHION:
*La vie
de château*

Parisienne

GASTRONOMY:
THE STARS
OF THE *Terroir*

美食:
风土人杰

THE BEST
COCKTAIL BARS
IN PARIS

时尚:
城堡人生
探寻全巴黎
最佳鸡尾酒





Left and right: Artworks and designer furniture create an arty ambience in the rooms and suites designed by Jean-Philippe Nuel.

左图: 设计师Jean-Philippe Nuel负责装潢67间客房及套房, 由他精心挑选的设计和艺术品杰作令人感受到浓厚的艺术气息。

LE CINQ CODET

Near Les Invalides, Le Cinq Codet is an architectural gem from the 1930s updated by Jean-Philippe Nuel. Reinterpreting the emblems of the luxury hotel world, the designer plays up the building's atypical volumes, creating a plush, peaceful atmosphere in the 67 rooms and suites. Furniture created by Nuel's agency is combined with designer pieces and fine materials like oak, leather and marble. In all the spaces, contemporary artworks and photographs lend an air of distinction. The five-star hotel also houses a restaurant and a bar with an interior patio, ideal for tête-à-tête dining or drinks.

Le Cinq Codet酒店毗邻荣军院, 其建筑可追溯至上世纪30年代, 内部装潢由设计师Jean-Philippe Nuel亲自打造。他巧妙运用建筑本身独具一格的结构, 以全新概念呈现奢华酒店风格。67间客房、套房的氛围柔和舒适, 室内家俱由设计师事务所亲自构思并制作, 设计作品与橡木、皮革和大理石等珍贵材质协调衬托。酒店各处悬挂当代摄影师与艺术家杰作, 彰显非凡品味。这家五星级酒店的内庭还设有餐厅和酒吧, 可谓私密而惬意的休憩佳所。| Hôtel Le Cinq Codet, 5 Rue Codet, 75007 Paris. Tel. 电话: +33 (0)1 53 85 15 60. www.le5codet.com |



Right and below: Black and white motifs in the bathrooms and a lovely color scheme in the rooms—the chic contemporary décor was dreamed up by Patrick Gilles and Dorothée Boissier.

右图及下图: 卫生间瓷砖黑白相间, 完美搭配卧室的一抹亮色。如此优雅时尚、兼具现代风范的装潢出自设计师Patrick Gilles和Dorothée Boissier之手。

THE CHESS HOTEL

With its low-key entrance giving onto a long black and white hallway and its lobby on the second floor, this building not far from the Opéra Garnier doesn't look like a hotel. The owners, Compagnie Hôtelière de Bagatelle, gave the duo designers Gilles & Boissier *carte blanche* for the interior. Black and white checkerboard or dark parquet flooring, subtle colors on the walls, frescoes by the artists Cyprien Chabert and Victor Ash, marble lamps, patinated brass, linen, velvet... The décor is cool, spare and contemporary, making The Chess Hotel a haven of peace—and of gastronomy, with teatime featuring Popelini pastries accompanied by teas from Mariage Frères. Not to mention “Cheers au Chess,” a special cocktail hour concept with appetizers from the upscale *épicerie* Da Rosa.

沿着巴黎歌剧院附近小径, 穿过黑白相间的长廊, 我们悠然步入这一隐秘之所, 让人简直忘记它其实是一家真正的酒店。走上二层, 眼前的酒店大堂豁然开朗。这正是Compagnie hôtelière de Bagatelle集团旗下的The Chess Hotel酒店。在这里, 室内设计师Gilles和Boissier大胆挥洒创意: 黑白格纹地板、暗色木地板、彩色墙面装饰、来自艺术家Cyprien Chabert和Victor Ash的浮雕艺术、大理石灯具、古色黄铜、棉麻与天鹅绒……全方位体现简约至上的当代美学风格。唯有美食才能暂时打破这份宁静, 令人心神荡漾: Popelini的泡芙甜品, Mariage Frères的茗茶, 当然还有来自Da Rosa的“Cheers au Chess”开胃小菜。

| The Chess Hotel, 6 Rue du Helder, 75009 Paris.
Tel. 电话: +33 (0)1 48 24 10 10. www.thechesshotel.com/
www.cie-bagatelle.com |

